

ORCHESTRE
PHILHARMONIQUE
DU LUXEMBOURG

03 JUNE '19

GUSTAVO GIMENO,
DIRECTION · LEIDING
YUJA WANG,
PIANO

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

« Il contient bon nombre d'effets de jazz, et l'écriture n'est pas aussi légère. Dans une œuvre de cette nature, il est indispensable que la texture ne donne pas l'impression d'être plus mince que celle d'une partie écrite pour les deux mains. Pour la même raison, j'ai recouru à un style qui est bien plus proche de celui des concertos traditionnels, plus solennels. »

“Er zitten best wat jazzy effecten in, en de schrijftuur is minder licht. Voor dit soort werk is het erg belangrijk dat de textuur niet magertjes aanvoelt in vergelijking met een stuk dat voor twee handen is geschreven. Dat is ook de reden waarom ik een stijl heb gebruikt die veel dichter aanleunt bij die van de traditionele, plechtigere concerto's.”

Maurice Ravel

à propos du *Concerto pour la main gauche* · over het *Concerto voor de linkerhand*

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Biographies · Biografieën, p. 9

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

GUSTAVO GIMENO, direction · leiding
YUJA WANG, piano

PYOTR TCHAIKOVSKY 1840-1893

La tempête, ouverture-fantaisie · De Storm, fantasie-ouverture, op. 18 (1864)

MAURICE RAVEL 1875-1937

Concerto pour piano et orchestre en ré majeur, « pour la main gauche » ·
Concerto voor piano en orkest in D, "voor de linkerhand" (1930)

- Lento
- Allegro

pause · pauze

DMITRY SHOSTAKOVITCH 1906-1975

Concerto pour piano et orchestre en fa majeur · Concerto voor piano en
orkest in F, op. 102 (1957)

- Allegro
- Andante
- Allegro

MAURICE RAVEL

Daphnis et Chloé, suite n° 2 · nr. 2 (1912)

- Lever du jour
- Pantomime
- Danse générale

21:30

fin du concert · einde van het concert

captation · opname



diffusion le · uitzending op 14.06 - 20:00

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

PUISSANCE, ÉLÉGANCE ET SPLENDEUR DES COULEURS

Tchaïkovski écrivit son ouverture *La Tempête* alors qu'il étudiait encore au Conservatoire de Saint-Petersbourg. Il s'agit, à de nombreux égards, d'une « épreuve de maîtrise », qui permit à l'étudiant de 24 ans de se montrer prêt à entamer une carrière de compositeur couronnée de succès. Chostakovitch destina lui aussi son *Deuxième Concerto pour piano* à un examen : celui de son fils Maxime, qui sortit diplômé du Conservatoire de Moscou en 1957. La pianiste Yuja Wang a déjà montré qu'elle possède toutes les qualités permettant de rendre vie à l'élégance subtile et à la puissance énergique de cette œuvre. Cette énergie lui sert également pour le formidable *Concerto pour la main gauche* de Ravel, véritable tour de force. La splendeur des couleurs de la *Deuxième Suite* de Ravel, tirée de son ballet *Daphnis et Chloé*, permet à l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg de démontrer l'étendue de ses talents.

PIOTR TCHAIKOVSKI
La tempête (Fantaisie-Ouverture)

L'ouverture *La tempête*, écrite entre juin et août 1864, est la première grande œuvre orchestrale de Tchaïkovski. L'histoire est tirée de la pièce éponyme de l'auteur russe Alexandre Ostrovski, qui a également servi de base à l'opéra *Kát'a Kabanová* de Leoš Janáček. Ce drame raconte comment Katerina, une femme mal mariée, s'abandonne à l'amour pour un autre homme en l'absence de son mari. Lorsqu'une tempête éclate ensuite, terrorisée, elle avoue sa faute et se jette dans les eaux tourbillonnantes de la Volga. Les mélodies entraînantes et l'orchestration particulièrement colorée furent inspirées à Tchaïkovski par le côté tragique de cette histoire. L'ouverture ne fut jamais jouée du vivant du compositeur, peut-être parce que son professeur de composition, Anton Rubinstein, s'y opposa. Tchaïkovski voulait retravailler la musique pour en faire un opéra à part

entière, mais il finit par renoncer. Il en réutilisa cependant le matériau pour son ouverture en do mineur (1865) et pour le deuxième mouvement de sa *Première Symphonie* (1866). L'ouverture originale fut jouée pour la première fois à titre posthume le 7 mars 1896 sous la direction d'Alexandre Glazounov.

MAURICE RAVEL
Concerto pour piano « pour la main gauche » en ré majeur

L'histoire à l'origine du *Concerto pour la main gauche* de Ravel est bien connue. Lors de la Première Guerre mondiale, le pianiste autrichien Paul Wittgenstein (frère du philosophe Ludwig) perdit son bras droit sur le front de l'Est. Il n'était cependant pas homme à renoncer à sa carrière de concertiste, qui venait de débiter. Toujours en captivité en Sibérie, il commença à exercer sa main gauche au piano. Après la guerre, il commanda

des concertos pour la main gauche aux grands compositeurs de l'époque, tels Richard Strauss, Paul Hindemith et Serge Prokofiev. En 1929, il s'adressa également à Maurice Ravel. Celui-ci prit la demande très au sérieux et travailla d'abord très soigneusement les études pour la main gauche de Czerny, Saint-Saëns, Godowsky et Scriabine. Le défi de faire entendre une musique qui semble jouée à deux mains alors qu'une seule main est à l'œuvre le fascinait ; ce qui explique sans doute le style extrêmement virtuose de l'écriture. Ce concerto se révèle être une œuvre singulière également sur le plan proprement musical. Après une introduction lente et originale, pleine d'effets orchestraux excentriques (dont témoignent les célèbres premières mesures marquées par la présence des contrebasses et du contrebasson), l'œuvre se transforme en scherzo introduit par un thème de marche. L'atmosphère reste plutôt sombre et menaçante. Ce concerto témoigne également de la fascination de Ravel pour la musique de jazz, qu'il venait de découvrir lors de sa tournée aux États-Unis. L'œuvre fut jouée une première fois par Wittgenstein le 5 janvier 1932, mais le compositeur ne se montra pas satisfait des nombreux changements que le pianiste avait apportés pour augmenter l'effet de certains passages. Dans sa forme authentique, ce concerto pour piano reste un véritable défi pour tout pianiste... désireux de perfectionner sa technique de main gauche.

DMITRI CHOSTAKOVITCH
**Concerto pour piano et orchestre n° 2,
op. 102**

Comme tant d'autres compositeurs, Chostakovitch aimait écrire de la musique didactique pour ses enfants, en particulier pour sa fille aînée Galina et pour son fils Maxime. Le *Deuxième Concerto pour piano* fut composé pour une occasion spéciale. En 1957, Maxime achevait ses études au Conservatoire de Moscou et son père voulut lui écrire une œuvre qui pût lui servir pour son récital final. Ce concerto festif est composé de trois mouvements, dont les deux derniers sont enchaînés. Le premier mouvement s'ouvre avec les vents de l'orchestre, puis le piano fait son entrée tout en discrétion. L'orchestration économe et les mélodies octaviées au piano confèrent à ce mouvement une texture proche de la musique de chambre. Le magnifique second mouvement, extrêmement romantique, combine le lyrisme des cordes et la grande expressivité du piano. Vient ensuite l'*Allegro* final, plein de caractère et à la rythmique dansante et énergique. Si l'on tend l'oreille, l'on distingue des gammes ; celles-ci sont empruntées à la méthode Hanon : un clin d'œil ironique du père aux nombreux exercices ennuyeux que son fils dut endurer pour acquérir une technique impeccable. Outre cet élément, l'œuvre contient probablement d'autres références humoristiques que le compositeur destina à sa famille.

MAURICE RAVEL
Daphnis et Chloé, Suite n° 2

En 1909, Maurice Ravel fut chargé par Serge Diaghilev, impresario de la célèbre compagnie des Ballets russes, d'écrire une œuvre basée sur une histoire d'amour de l'auteur grec antique Longus (ca. II^e - III^e siècle après J-C). Ce n'est que trois ans plus tard qu'il put mettre la dernière main à son œuvre. Le 8 juin 1912, le ballet *Daphnis et Chloé* fut créé à Paris avec Vaslav Nijinski et Tamara Karsavina dans les rôles principaux. Ravel décrivait sa musique comme une « symphonie chorégraphique ». En effet, quel que soit le ballet, elle conserve une grande éloquence, grâce aux mélodies passionnées et à l'orchestration très diversifiée qu'elle propose. À partir de la musique du ballet, Ravel constitua deux suites, dont la seconde est le plus souvent jouée en concert. « Lever du jour » dépeint un lever de soleil avec des sonorités magiques, quand le berger Daphnis est à nouveau uni à Chloé après avoir échappé aux mains des pirates grâce au dieu Pan. « Pantomime » rend hommage à Pan et à son amour pour la nymphe Syrinx, transformée en roseau pour échapper à son agresseur. La magnifique partie de flûte représente ici le dieu Pan qui exprime son amour pour Syrinx sur la flûte qu'il a découpée dans un roseau. Le ballet et la suite s'achèvent avec une « Danse générale », qui réunit sur scène les personnages dans une allégresse commune.

Kristof Boucquet

KRACHT, ELEGANTIE EN KLEURENPRACHT

Tsjaikovski schreef zijn ouverture *De Storm* nog tijdens zijn studies aan het conservatorium van Sint-Petersburg. In vele opzichten gaat het om een ‘meesterproef’, waarmee de 24-jarige student bewees klaar te zijn voor een succesrijke carrière als componist. Ook Sjostakovitsj vatte zijn *Tweede pianoconcerto* op als meesterproef: hij componeerde het werk voor zijn zoon Maxim die in 1957 afstudeerde als pianist aan het conservatorium van Moskou.

Pianiste Yuja Wang heeft al bewezen alle kwaliteiten in huis te hebben om de subtiele elegantie en energieke kracht van dit pianoconcerto tot leven te brengen. Die energie heeft ze ook nodig voor het formidabele *Pianoconcerto voor de linkerhand* van Ravel, een krachttoer voor elke pianist. Het Orchestre Philharmonique du Luxembourg kan dan weer schitteren in de kleurenpracht van de tweede suite die Ravel samenstelde op basis van zijn ballet *Daphnis et Chloé*.

PJOTR TSJAIKOVSKI *De Storm (Fantasie-Ouverture)*

De ouverture *De Storm* is het eerste grootschalige orkestwerk van Tsjaikovski, geschreven tussen juni en augustus 1864. Het verhaal is ontleend aan het gelijknamige toneelstuk van de Russische auteur Aleksandr Ostrovski, dat ook aan de basis lag van de opera *Kát'a Kabanová* van Leoš Janáček. Dit drama vertelt hoe Katerina, een ongelukkig getrouwde vrouw, zich tijdens de afwezigheid van haar echtgenoot overgeeft aan de liefde voor een andere man. Wanneer daarna een storm losbreekt, bekent ze vol schrik haar schuld en werpt zich vertwijfeld in het kolkende water van de Wolgarivier. De tragiek van dit verhaal bood Tsjaikovski inspiratie voor meeslepende melodieën en een bijzonder kleurrijke orkestratie. De ouverture werd nooit uitgevoerd tijdens zijn leven, wellicht

omdat zijn compositieleraar Anton Rubinstein bezwaren maakte tegen het werk. Tsjaikovski wilde aanvankelijk de muziek herwerken tot een volwaardige opera, maar zag uiteindelijk af van dat plan. Wel gebruikte hij het muzikale materiaal opnieuw in zijn *Ouverture in do klein* uit 1865 en in de tweede beweging van zijn *Eerste symfonie* (1866). De oorspronkelijke ouverture werd een eerste maal postuum uitgevoerd op 7 maart 1896 onder leiding van Aleksandr Glazoenov.

MAURICE RAVEL *Concerto voor piano en orkest in D, “voor de linkerhand”*

Het verhaal achter het *Pianoconcerto “voor de linkerhand”* van Ravel is welbekend. In de Eerste Wereldoorlog verloor de Oostenrijkse pianist Paul Wittgenstein (broer van filosoof Ludwig

zijn rechterarm aan het oostfront. Hij was er echter de man niet naar om zijn pas begonnen carrière als concertpianist op te geven. Nog in krijgsgevangenschap in Siberië begon hij zijn linkerarm aan de piano te oefenen. Na de oorlog bestelde hij pianoconcerto's voor de linkerarm bij de grote componisten van zijn tijd, zoals Richard Strauss, Paul Hindemith en Sergej Prokofjev. In 1929 klopte hij ook aan bij Maurice Ravel. Die nam de opdracht zeer ernstig en bestudeerde eerst zorgvuldig pianostudies voor de linkerhand van Czerny, Saint-Saëns, Godowski en Skrjabin. Hij werd geïntrigeerd door het probleem om met een partij voor slechts één hand telkens weer de illusie te creëren dat er twee handen aan het werk waren, wat de uiterst virtuoze schrijfwijze kan verklaren. Ook muzikaal is dit pianoconcerto een eigenzinnig werk. Na een langzame en grillige introductie vol excentrieke orkesteffecten (beroemd is de inzet met contrabas en contrafagot) gaat het werk over in een scherzodeel, ingeleid door een marsthema. De stemming blijft eerder somber en dreigend. Dit concerto getuigt ook van Ravel's fascinatie voor jazzmuziek, die hij kort voordien had leren kennen tijdens zijn rondreis in de Verenigde Staten. Het werk werd een eerste maal uitgevoerd door Wittgenstein op 5 januari 1932, maar de componist was niet gelukkig met de vele wijzigingen die de pianist had aangebracht om het effect van bepaalde passages te vergroten. In zijn authentieke vorm blijft dit pianoconcerto een grote uitdaging voor elke pianist die de speeltechniek van de linkerhand wil perfectioneren.

DMITRI SJOSTAKOVITSJ *Concerto voor piano en orkest nr. 2, op. 102*

Als zovele andere componisten hield Sjostakovitsj ervan om didactische pianomuziek te schrijven voor zijn kinderen, in het bijzonder voor oudste dochter Galina en zoon Maxim. Het *Tweede pianoconcerto* was echter bedoeld voor een bijzondere gelegenheid. In 1957 studeerde Maxim af als leerling aan het conservatorium van Moskou, zodat zijn vader voor hem een werk wilde schrijven dat kon dienen voor zijn eindrecital. Deze feestelijke aanleiding kan het speelse, opgewekte en lichte karakter van deze compositie verklaren. Het pianoconcerto bestaat uit drie bewegingen, waarvan de laatste twee zonder onderbreking worden gespeeld. Het eerste deel opent met de blazers van het orkest, waarna de piano op onopvallende wijze wordt binnengebracht. De spaarzame orkestratie en geoctaveerde melodieën in de piano zorgen ervoor dat dit deel haast als kamermuziek klinkt. Het prachtige tweede deel is erg romantisch en verbindt de lyriek van de strijkers met de grote expressiviteit van de piano. Aan het slot verschijnt een karaktervol *Allegro* met een energieke dansritmiek. Onderhuids schemeren toonladder oefeningen uit de pianomethode van Hanon door, een ironische knipoog van vader Dmitri naar de vele droge oefeningen die zoon Maxim had moeten instuderen om een vlekkeloze pianotechniek te verwerven. Zo zit dit werk vol humoristische verwijzingen die wellicht enkel bekend waren voor de familie Sjostakovitsj zelf.

MAURICE RAVEL
Daphnis et Chloé, Suite nr. 2

In 1909 kreeg Ravel van Sergej Diaghilev de opdracht om een werk te schrijven voor de Ballets Russes, gebaseerd op een liefdesverhaal van de Griekse antieke auteur Longus. Pas drie jaar later kon hij de laatste hand leggen aan zijn compositie. Op 8 juni 1912 kreeg het ballet *Daphnis et Chloé* zijn eerste uitvoering in Parijs met Vaslav Nijinsky en Tamara Karsavina in de hoofdrollen. Ravel beschreef zijn muziek als een 'symphonie chorégraphique', die ook los van het ballet een grote zeggingskracht behoudt dankzij de passionele melodieën en de uiterst gedifferentieerde orkestratie. Op basis van de balletmuziek stelde hij twee suites samen, waarvan vooral de tweede vaak in concert wordt uitgevoerd. 'Lever du jour' schildert met magische klanken een zonsopgang, wanneer geitenherder Daphnis weer wordt verenigd met Chloé nadat zij dankzij de godheid Pan uit zeerovershanden is bevrijd. 'Pantomime' brengt een ode aan Pan en zijn liefde voor de nimf Syrinx, die in riet werd getransformeerd om aan haar belager te ontsnappen. De magnifieke fluitpartij verbeeldt hier de godheid Pan die voortaan zijn liefde voor Syrinx uitdrukt op de fluit die hij uit het riet sneed. Het ballet en de suite eindigen met een 'Danse générale', wanneer alle personages op scène worden verenigd in een groots dansfeest.

Kristof Boucquet

GUSTAVO GIMENO,
 direction · leiding

FR Originaire de Valence, Gustavo Gimeno a acquis une expérience déterminante en tant qu'assistant de Bernard Haitink et de Claudio Abbado. Il a commencé sa carrière internationale de chef d'orchestre en 2012 en qualité d'assistant de Mariss Jansons avec le Koninklijk Concertgebouworkest d'Amsterdam. Il a depuis pris la tête de nombreux orchestres, tant pour des œuvres symphoniques qu'à l'opéra. Il a ainsi dirigé des formations telles que le Cleveland Orchestra, le Houston Symphony Orchestra, le Los Angeles Philharmonic, le Wiener Symphoniker, le London Philharmonic Orchestra ou l'Orchestre de la Suisse romande. Directeur musical de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg jusqu'en 2021-2022, il prendra la tête du Toronto Symphony Orchestra en 2020-2021. Ayant partagé la scène avec des solistes tels que Daniel Barenboim, Krystian Zimerman, Khatia Buniatishvili, Bryn Terfel ou Frank Peter Zimmermann, il prend régulièrement la tête de l'ensemble luxembourgeois à travers l'Europe et a notamment enregistré avec lui plusieurs symphonies de Chostakovitch, de Bruckner ou Mahler pour le label Pentatone.

NL Gustavo Gimeno is afkomstig uit Valencia en deed essentiële ervaring op als assistent van Bernard Haitink en Claudio Abbado. Hij begon zijn internationale carrière als assistent van Mariss Jansons in 2012 bij het Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam. Sindsdien stond hij aan het hoofd van talrijke orkesten, zowel voor symfonische werken als opera. Zo dirigeerde hij het Cleveland Orchestra, het Houston Symphony Orchestra, de Los Angeles Philharmonic, de Wiener Symphoniker, het London Philharmonic Orchestra en het Orchestre de la Suisse romande. Hoewel hij tot 2021-2022 muzikaal directeur is van het Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL), zal hij in 2020-2021 tevens aan het hoofd staan van het Toronto Symphony Orchestra. Inmiddels deelde hij het podium met solisten als Daniel Barenboim, Krystian Zimerman, Khatia Buniatishvili, Bryn Terfel en Frank Peter Zimmermann. Met het OPL nam hij voor het label Pentatone verschillende symfonieën van Sjostakovitsj, Bruckner en Mahler op.



© Marco Borggreve



© Kirk Edwards

YUJA WANG, piano

FR Enfant prodige issue d'une famille de musiciens, Yuja Wang quitte sa Chine natale à l'âge de quatorze ans pour le Canada puis les États-Unis. Elle y intègre le célèbre Curtis Institute of Music de Philadelphie où elle est élève, comme son compatriote Lang Lang quelques années plus tôt, de Gary Graffman. Son talent déjà reconnu avant même l'obtention de son diplôme, elle gagne une reconnaissance internationale en mars 2007 lorsqu'elle remplace Martha Argerich au pied levé avec le Boston Symphony Orchestra. Deux ans plus tard, elle signe un contrat exclusif avec Deutsche Grammophon et a depuis établi sa place parmi les plus grands musiciens du monde, avec une succession de récitals et d'enregistrements acclamés par la critique. La pianiste a fait sien un large répertoire pour piano, de concertos, sonates et pièces de musique de chambre allant de Bach à Stravinsky en passant par Brahms, Albéniz, Gershwin et Fauré pour n'en citer que quelques-uns. Avidée d'expériences, aucun défi ne paraît trop grand pour elle : en novembre 2017, elle a par exemple dirigé pour la première fois depuis le piano, aux côtés du Mahler Chamber Orchestra. Cette saison, elle est notamment en tournée avec le Berliner Philharmoniker, entame une vaste tournée de récitals en Amérique du Sud tandis qu'elle est également artiste en résidence à Carnegie Hall, au Wiener Konzerthaus et à la Philharmonie du Luxembourg.

NL Wonderkind Yuja Wang groeide op in een muzikantenfamilie. Op 14-jarige leeftijd verliet ze haar geboorteland China voor Canada om daarna naar de Verenigde Staten te trekken. Daar ging ze naar het beroemde Curtis Institute of Music in Philadelphia waar ze les kreeg, zoals haar landgenoot Lang Lang enkele jaren eerder, van Gary Graffman. Nog voor ze een diploma behaalde, was haar talent alom bekend. In maart 2007 kreeg ze immers al internationale erkenning voor haar onverwachte vervanging van Martha Argerich bij het Boston Symphony Orchestra. Twee jaar later ondertekende ze een exclusief contract bij Deutsche Grammophon. Vandaag, na veel bejubelde performances en opnames, mag ze zich tot één van de meest gevraagde pianisten rekenen. Yuja Wang beheerst een breed repertoire, met onder meer concerto's, sonates en kamermuziekwerken, van Bach, Brahms, Albéniz, Gershwin, Fauré, Stravinsky ... Als leergierig virtuoze lijkt geen uitdaging haar te groot: in november 2017 dirigeerde ze bijvoorbeeld - voor het eerst vanachter de piano! - het Mahler Chamber Orchestra. Dit seizoen gaat ze op tournee met de Berliner Philharmoniker, onderneemt ze een uitgebreide recitaltournee door Zuid-Amerika, en is ze artieste in residentie in de Carnegie Hall, het Wiener Konzerthaus en de Philharmonie du Luxembourg.

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

FR Fondé en 1933, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) est le fleuron de la vie musicale luxembourgeoise. Il s'est forgé une réputation internationale sous la houlette de sept directeurs musicaux successifs : Henri Pensis, Carl Melles, Louis de Froment, Leopold Hager, David Shallon, Bramwell Tovey, Emmanuel Krivine et Gustavo Gimeno (depuis 2015-2016). Composé de 98 musiciens originaires de plus de 20 pays, l'orchestre se produit tant à la Philharmonie du Luxembourg, où il est en résidence depuis 2005, que dans les salles les plus prestigieuses d'Europe, d'Asie et des États-Unis. Les partenariats musicaux de cette saison incluent les artistes en résidence à la Philharmonie Philippe Herreweghe, Brad Mehldau et Yuja Wang. L'OPL se produit avec des chefs tels que Marc Minkowski, Dmitry Liss, Eliahu Inbal, Baldur Brönnimann, Andrew Manze, Hans-Christoph Rademann et Nikolaj Znaider, ainsi que des solistes tels que Leonidas Kavakos, Camilla Tilling, Vilde Frang, Katia et Marielle Labèque, Simon Keenlyside, Martin Helmchen, Anja Harteros, Martin Grubinger, Anja Harteros et Jean-Guihen Queyras. Sa discographie compte un nombre considérable d'enregistrements abondamment primés. L'OPL est subventionné par le Ministère de la Culture du Grand-Duché et soutenu par la Ville de Luxembourg. Depuis décembre 2012, l'OPL bénéficie de la mise à disposition par la BGL BNP Paribas du violoncelle « Le Luxembourgeois » de Matteo Goffriller (1659-1742).

NL Het Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) werd opgericht in 1933. Het orkest heeft een uitstekende internationale reputatie opgebouwd, dankzij zijn zeven opeenvolgende muziekdirecteurs: Henri Pensis, Carl Melles, Louis de Froment, Leopold Hager, David Shallon, Bramwell Tovey, Emmanuel Krivine en Gustavo Gimeno (sinds het seizoen 2015-2016). Het orkest telt 98 muzikanten uit meer dan 20 landen en treedt zowel op in de Philharmonie van Luxemburg, waar het in residentie is sinds 2005, als in de meest prestigieuze zalen van Europa, Azië en de VS. Dit seizoen zijn Philippe Herreweghe, Brad Mehldau en Yuja Wang artiesten in residentie. Daarnaast werkt het orkest samen met topdirigenten als Marc Minkowski, Dmitry Liss, Eliahu Inbal, Baldur Brönnimann, Andrew Manze, Hans-Christoph Rademann et Nikolaj Znaider en gerenommeerde solisten als Leonidas Kavakos, Camilla Tilling, Vilde Frang, Katia en Marielle Labèque, Simon Keenlyside, Martin Helmchen, Martin Grubinger, Anja Harteros en Jean-Guihen Queyras. Vele opnames van het orkest zijn bekroond. Het OPL wordt gesteund door het Ministerie van Cultuur van het Groot-Hertogdom en door de Stad Luxemburg. Sinds 2012 beschikt het OPL over een cello van Matteo Goffriller (1659-1742), "Le Luxembourgeois", mogelijk gemaakt door BGL BNP Paribas.



© Johann Sebastian Hänel

Koncertmeester · concertmeester
Philippe Koch
Haoxing Liang

premier violon · eerste viool
Fabian Perdichizzi
Nelly Guignard
Ryoko Yano
Michael Bouvet
Irène Chatzisavas
Andrii Chugai
Bartłomiej Ciaston
François Dopagne
Yulia Fedorova
Andréa Garnier
Silja Geirhardstottir
Jean-Emmanuel Grebet
Attila Keresztesi
Darko Milowich
Damien Pardoën
Fabienne Welter

second violon · tweede viool
Osamu Yaguchi
Semion Gavrikov
Choha Kim
Mihajlo Dudar
Sébastien Grébille
Gayané Grigoryan
Quentin Jaussaud
Marina Kalisky
Gérard Mortier
Valeria Pasternak
Jun Qiang
Ko Taniguchi
Gisela Todd
Xavier Vander Linden
Barbara Witzel

alto · altviool
Ilan Schneider
Dagmar Ondracek
Kris Landsverk
Pascal Anciaux
Jean-Marc Apap
Olivier Coupé
Aram Diulgerian
Olivier Kauffmann
Esra Kerber

Utz Koester
Grigory Maximenko
Petar Mladenovic
Maya Tal

violoncelle · cello
Aleksandr Khramouchin
Ilija Laporev
Niall Brown
Xavier Bacquart
Vincent Gérin
Sehee Kim
Katrin Reutlinger
Marie Sapey-Triomphe
Karoly Sütö
Laurence Vautrin
Esther Wohlgemuth

contrebasse · contrabas
Thierry Gavad
Choul-Won Pyun
Dariusz Wisniewski
Gilles Desmaris
Gabriela Fragner
André Kieffer
Benoît Legot
Isabelle Vienne

flûte · fluit

Etienne Plasman
Markus Brönnimann
Hélène Boulègue
Christophe Nussbaumer

hautbois · hobo

Fabrice Mélinon
Philippe Gonzalez
Anne-Catherine
Bouvet-Bitsch
Olivier Germani

clarinette · klarinet

Jean-Philippe Vivier
Arthur Stockel
Bruno Guignard
Emmanuel Chaussade

basson · fagot

David Sattler
Etienne Buet
François Baptiste
Stéphane Gautier-Chevreaux

cor · hoorn

Miklós Nagy
Leo Halsdorf
Kerry Turner
Luise Aschenbrenner
Marc Bouchard
Andrew Young

trompette · trompet

Adam Rixer
Simon Van Hoecke
Isabelle Marois
Niels Vind

trombone

Gilles Héritier
Léon Ni
Guillaume Lebowski

trombone basse ·

bastrombone
Vincent Debès

tuba

Csaba Szalay

timbales · pauken

Simon Stierle
Benjamin Schäfer

percussion · slagwerk

Béatrice Daudin
Benjamin Schäfer
Klaus Brettschneider

harpe · harp

Catherine Beynon

FESTIVAL
midis
MINIMES



midis-minimes.be

BRUSSELS CONSERVATOIRE ROYAL
KONINKLIJK CONSERVATORIUM

the summer
music festival

3.07–31.08 2019
concert 12:15

Coordination · Coördinatie Maarten Sterckx
Rédaction · Redactie Olivier Boruchowitch,
Maarten Sterckx, Luc Vermeulen
Traduction · Vertaling ISOtranslation
Layout Sophie Van den Berghe
Impression · Drukwerk Graffikka

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blainpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenö Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Huffkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Claude Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenberg • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Meneer Bram Machtelinckx • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur et Madame Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij

Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



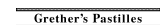
Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR



RETHINK
REBOOT
REINVENT
REGROUP
RESIST
REWIND
REHEARSE
REVEAL
RELIVE

MUSIC SEASON '19 - '20

RENAISSANCE 2.0
BOOK NOW!

BOZAR, CENTRE FOR FINE ARTS
EUROPEAN HOUSE FOR CULTURE

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

Rue Ravensteinstraat 23
1000 Brussels
+32 2 507 82 00 / bozar.be



Photo - Foto: Merlin Meuris